

۲۶ محرم سنه ۱۳۳۵

بخشبه

۱۰ تشرين ثانی سنه ۱۳۳۲

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملت اسلامیہ — امت عثمانیہ ایچون مفید اولان آثاره
صحیفه لر من آچیقدر درج ایدلیان اوراق اعاده ایدلمز

استانبولده باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سنده اداره خانه من اصحاب
مراجمانه هر ساعت آچیقدر

حزب اسلام فیروز

شمس دینک اون بش کونده بر نشر اولنور

سر محرری : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری

سنه ۴۰ اعتبارله ممالک شاهانه ایچون بشین
اولدوق ۴۰ الی ایلغی ۲۵ فروش و ممالک
اجنیه ایچون ۱۵ فرانقدر
تلفون نومروسو : ۱۰۹۷

نسخه سی : ۴ پارہ در

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ادبی ، سیاسی جریده اسلامیہ در

نومرو ۱۲۳

ورانه لريله جهاني تيريل تيريل تتره تمش اولان او قورجه عثمانيليرك
احفاديدر يكانه وارث جملادت و بساليدير .
بو كون ارکان محترمة حكومت مز دخي كوسترملك ايسته يورك
هروق حيت وشهاترنده جولان ايدق قان اسكي عثمانلي قانيدر . بويله
دكشجر بر فطرتنه مالك بولسان وباهي هنرم وثباتلري دكه قوتلرله
صارسلماز اولان برملت وحكومتك البته طالع مستعودي قريبا طلوع
ايله جك، صبح پراپتاج كامرانيسي شهسز حسن اغلاق ايدجكدر .
چونكه سرنامه مقاله مزده دخي ديديكمز كه عزم وثبات كافل فوز
ونجاتدر .
منق اوفلي
س . نجمي

لوامع

فلسفه :

فلا عيش في الدنيا لمن عاش صاحباً ومن لم يمت سكرانها فانه الحزم
(عيشه) عيشه ، معاش ، معيشه ، يشامق معاشنه اولوب باب
نايدين تصريف ايديلير (محو) سكردن وعشقدن آيريلق معاشنه اولوب
باب اولدندر (موت) ثبات ، ميتة ، املك معاشنه اولوب فعل باب اول
ورابعدن متصرفدر شارحك (از باب اول و بسم) ديمسي عيدير .
(ولئن تم الايه قول شريف قرات متواتره اوزره ميمك ضم وكسريله
او قوتمشدر . (فوت) الدن حيقمق وكجيك مغالريندزه فاتي فلان
وفات الوقت ، دنيلور وباب اولدندر (حزم) محكم املك معاشنه اولوب
ايكنجي ايدندر . (صاحب) عاستي نك فاعلندن حال اولورق و (سكران)
قولنده (لم يمت) قولنك مفعول لهي املق اوزره منصوبدرلر . بيوربيوركه
مادام كه هرذوق وصفانك ، يشامقك سرمايه سي ، موجوداتده تصرفدن
كاشانه تسلطن عبارت اولوب بوايسه بيلديكك وجه اوزره مستلكه
منحصر ؛ مي رستلكه مقتصر بولنيور شوخالده هر كيمسه كه آيق
بولنمي اختيار ايدوب شراب مذ كوردن بر جرعه طامعه مشدر .
شبهه سزدر كه دنياكه عيش وصفاسندن ده بر بهره كورمه مشدر . و هر
كيمسه كه او شرابه دسترس اوله مش ومذ كور شرابدن سرخوش
اولديني حالده اوله مشدر . مطلقا طريق وفراسه كيمه مش وسيل
حزم و كياستي چيكنه مه مشدر .

و رباعيه :

آنكو ز شراب عشق هشار نشست جام طرش ز سبك ادبار شكست
وانكس كه ازین شراب سرميت فرد در عشق طريق حزم را كاريست
اول كيمسه كه عشق شرابندن آيق بولينه رق اوطورور جام طربي
مطلقا سنك اداوردن قبلش اولور . كذلك بو شراب نابدن سرمست
اولديني حالده اوله ين كيمسه دخي عشق خصوصنده حزم و كياست
طريقي ايش ايدينه مه مش ديكددر .
لامعه مرادات دنويه نك حصولي سمادات اخرويه نك وصولي

عزم وثباتك باعث انواع ترقيات ، كافل فوز ونجات اولديشه
دائر امثله تاريخيه ايرادين نه حاجت ! بو كون اوصايلماز ، حسابيه
كمز دارالمرقاقلري ، صنايع تجاري ، اقتصادي وساثر نافع مؤسسه لري
وسطوت عسكريه سي ايله بين الدول لوندانه برپايه بلند رجحان احراز
ايدن آلمانيسا دولت شكيمه دارينك فلكه ميدان اوقورجه سنه شرقه
وغريه بي خوف وهراس سالديرلنمي اودولت فخيمني تشكيل ايدن
افرادك صوك درجه ده عزم وثبات ومثانت صاحبي اوله لرندن ايلري
ككشدر . نته كيم بلغارستانك دخي يك از زمان انجمنده قواي
بريه سي اعداد واحضار مملكتي اعمار و معارفني آهنگدار ايدرك
يك بيوك ترقيات وتجددات كوسترمن اولمسيده عزم وثباتك باهر
نمراتنددر . او عزم وثبات سبيله دكيدر كه برلين معاهده سي قايتو .
لاسيونلرك بلغارستانده دخي جاري اوله جنهي ذكر ايتديكي حالده ايام
اخيره ده بلغارستان بوقايتو لاسيونلري الغايه موفق اولمشيدي . عزم
وثباتدن مخروم وبوياه ملترك ايسه ايوان حكومت وموجوديتلري ،
كاشانه دلاوزر مدنيتلري بر صرصر ناكه ظهور زمان ايله صارصليير ،
بيقيير ، اعاضدن اثر بيله قالماز .

روما ، پولونيا حكومتلري اندلس اسلاملري وقارتازه دولتي كه
دها نجه معظم وذی احتشام دولت وملتلر وارايدي كه يونلر اوللري
شهوارسند اقبال ونباخت ، مصطبه نشين مهابت ايكن صوكرلري ذوق
وصفايه دالمش ، وطنه ووطنك ، نافعنه بيكانه قالمش عسكرلكدن يوزچورمش
والحاصل فضائل ومعصيت عرقه سجايای قوميه لري بعض اسباب وعوامل
تحتنده تفسخ ايدرك وطني وظيفه نظيفه لري حسن ايقاده عزم وثبات اهل
وترك ايتمش اولدق لرندن مدبب و آلايش نمون حيات مدنیه واجتماعيه لري
انقراضك عقور و خون آشام ديشلريله كيرلمش ، نيراقبال ودولتلي
متواري برده اغتراب ومملكتلري ايسه نشمينكاه بوم وهراب اولمش
آنحق نام وسر انجاملري تاريخك كوفلي صيفه لرنده سونولا فقط اخلاقه
درس عبرت اوله جق برايز راقشدر . ايشته بوكي وقايع مؤثره
تاريخيه دن عبرت الهرق شاين تقدير رانجام حاصل ايتمش اولان ملت مزك
دخي احوال حاضره دولاييسيله كوسترديكي عزم وثبات سي وغيت
قلمزده بويوك اميدلر ، لشكر اويانديرييور . خصوصيله زبده افكار
ومقاصدي وطن عزيزك تعالى شانندن وافرادمانك تامين مسعوديت
واستقبالندن بشقه برشي اولميان بواينه وطنپرورانه نك بنيات الملك
الوهاب حسن حصولي ايچون امثالي كورلماش وايشيدلماش عنود
ولايموت برسي ايله كيجملي كوندزلي جاليلعان حكومت مبعوله اتحاديه نك
دخي عزم وثباتي ، رهنمای شهراء نجاح وفلاح اتحاد ايتمش اولسي
كلين آمازلرك دلخواهمز وجهله انكشاف ايدجكنه وسفينه دولت
ومملكتك مرصاي نجات ومقصوده كمال عزم وثبات ومثانته ايلريله چيكنه
ذره جه شبهه برافه يور . بوكون ملت مز ثباتكار اوضاعيله و وطن
اوغورنده كي فداكارليله آكلاشق ايسته يورك سيوف صارمه جنگا .

نتیجه‌سی اولان ویاخود روحانی و انسانی کالات و معارف ایله تحقّق
ثمره‌می بولان هر ذوق و حضور، هر درلو ابتهاج و سرور، هین الجمعه
استهلاک، لجه فاده استغراقک — که محبت ذاتی و مناسبت اصلی
اوزرینه مرتب اوله جقدر — یاننده مستحققر و غایت مستنکر اولور
شوخالده بودولت کندیسنه ال ویرمه مش و بو سعادت کندیسنه یوز
کوستر مه مش اولان محروم برکیمسه، حقیقت زندکانیدن نه بهره‌الیه بیلیر
و کال بهجت و شادمانیدن نه فائده بوله بیلیر.
(رباعیه)

دور ازدردنو کریمثل سلطانت هر عیش که میکند پرو تاوانست
آنجا که کدایان درث سود برند سرمایه خسروان همه خسرانست
سنگ قابو کدن اوزاق بولانان کیمسه نک - بالفرض والتقدیر،
سلطان عالمگیر اولسه بیله — یاباچنی هر درلو ذوق و صفا کندیسنه ایچون
حقیقتده جرم و جنایت و حریره و غرامتدر چونکه باب سعادت تائبک
فقراسی سودمند ابدی اوله جنی موقعده عموماً سرمایه خسروان
ساده زیانکاری و خسراندر .
مدرس کمال الدین

ادبیات

غزل

خورده یه دقت اول آثار کندن کوستر
غایه مطلوب اولان افکار کندن کوستر
حکمت اشیا تائیل عللدر سرتر
عارفه ماهیت اسرار کندن کوستر
مایه فطرتدر استعدادی تعیین اینین
حد شناسان یقینه یار کندن کوستر
خوش تجلیدر کمال معرفت داهیلره
پاک طینت مادرین اغیار کندن کوستر
اقتصادک حارس کنز تمالی اولدیفین
مرکز پرکاردن آقطار کندن کوستر
درنثار اولدیفه ابکار معانی سو بسو
بحر دلدن موجه اشعار کندن کوستر
جستجوی ناله بلبل عبثدر عاشقه
کاشن فرقتده حق خار کندن کوستر .

فاضل کوی : آگاه پاشا زاده

اسماعیل حق

ای تیر غمزا دل عشاق نشانه
خاقی بتو مشغول و توفائب زمیانه
روزی که برقتند حریفان پی هر کار
زاهد سوی مسجد شد و من جانب خمار
من یار طلب کردم و او جلوه که یار
حاجی بره کعبه و من طالب دیدار

او خانه همی جوید و من صاحب خانه
رقم بدر مصطبه ها زاهد و عابد
دیدم همه را پایش قدرت را کج و ساجد
در میکرده می خوارم و در صومعه زاهد
که معتکف دیرم و که ساکن مسجد

یعنی که ترا میطلبم خانه بخانه
عاقل بقوانین خرد راه تو پیوید
دیوانه بردن از همه آیین تو جوید
تا غنچه نشکفته که در باغ بروید
هر کس بزبان صنعت حد تو گوید

مطرب بغزلخوانی و بلبل بترانه
هر در که زدم صاحب آن خانه توتی تو
هر جا که شدم پرتو کاشانه توتی تو
در کعبه و دیر که جانانه توتی تو
مقصود من از کعبه و بیتخانه توتی تو

مقصود توتی کعبه و بیتخانه بهانه
بلبل بچمن زان کل رخسار نشان دید
پروانه در آتش شد و آن نور عیان دید
عاشق از صنع تو بر سروران دید
پس در همه جا عکس رخ یار توان دید
دیوانه بنم تا که روم خانه بخانه

بچاره سنائی که دلش پر زغم تست
هر چند که غاصبت زخیل و خدم تست
امیدوی از عافیت دم بدم تست
تقصیر خیالی بامید کرم تست

یعنی که کنه را به ازین نیست بهانه
خادم طریقت جلیله حضرت مولانا

عبدالحلیم چلبی

فاتح صاحب محکمه می باش کاتبی ایکن کوکلی اوله رق حریره اشتراک
و کوستردیکی شجاعت و لباقه مکافاة یوزباشیلغه ارتقا ایدن قیصری
مفتی اسبقی و مرآت مجله صاحبی مسعود افندی زاده بک اوغلی برنجی
حقوق محکمه سی ویشی رفعت افندی مرحومک مخدومی محمد سعدالدین

تجدیس جناب حکیم سنائی بغزل جناب خیالی
تا کی بتمنای وصال تو یکنانه
اشکم رود از هر مژه چون سیل روانه
خواهد بسر آید غم هجران تو یانه